

مفهوم ترجمة القرآن

يوسف الشبل

طيب هذا بالنسبة لترجمة القرآن قد يسأل سائل فيقول لماذا اتى الشيخ بترجمة القرآن في هذا الموضع هو يتكلم عن التفسير شف ويتكلم عن التفسير طرق التفسير معنى التفسير وطرق التفسير اختلاف المفسرين ثم سيعود بعد ذلك الى - [00:00:00](#) المشهورين من الصحابة والتابعين في التفسير. فلماذا ادخل الترجمة؟ نقول الترجمة لانها تفسير. هي تفسير تفسير لانك تفسر القرآن الاول تفسير القرآن بلغة العرب الذي صار قلنا عنه تفسير القرآن - [00:00:18](#) القرآن بالسنة باقوال الصحابة والتابعين هذا نسميه تفسير القرآن بلغة باللغة التي نزل بها بها. اذا قالت الصحابي او قال التابعي معنى اية كذا هذا تفسير القرآن بلغة العرب. دهاقة صافية هذا عربي. لكن قد يأتي تفسير بلغات غير عربية. هذه هي الترجمة - [00:00:38](#) تفسير القرآن بلغات غير عربية نفس القرآن القرآن عربي. انا انزلناه قرآنا عربيا. فاذا جئنا وفسرنا هذا هذا القرآن او هذه السورة او هذه الكلمة او الجملة فسرناها بلغة اخرى اي لغة من لغات العالم هذا نسميه ترجمة ما نسميه - [00:00:58](#) نترجم القرآن بلغات اخرى. هل تجوز الترجمة ولا ما تجوز؟ قد يكون هؤلاء الاقوام ما يتكلمون بالعربي ويحتاجون الى ان لهم نبين لهم الاسلام ونعرفهم بالاسلام ونعرفهم بالقرآن. وايضا يريدون ان يقرأوا القرآن اذا دخلوا في الاسلام. كيف يصلون؟ فيقول - [00:01:18](#) انا ما اتكلم عربي انا اريد ان اصلي لكن لا اتكلم عربي. فنريد ان نعطيه القرآن ونبلغه القرآن كيف يفهم القرآن؟ هذا يسمى بالترجمة - [00:01:38](#)